





Do not use if pouch has been damaged or opened. Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd of geopend is. Nicht verwenden, wenn der Beutel beschädigt oder geöffnet ist. Må ikke bruges, hvis posen er beskadiget eller har været åbnet. Använd inte skadad eller öppnad förpackning. Ei saa käyttää, jos pussi on vaurioitunut tai avattu. Ikke bruk hvis forpakningen er skadet eller åpnet. Não utilizar se a embalagem tiver sido danificada ou aberta. Non utilizzare se la busta è stata aperta o danneggiata. אין להשתמש אם השקית נכנסה או נפתחה. အိတ်မသုံးဘဲအသေးအကျစေရန်အတွက်အလုံအလုံစီစဉ်ထားပါသည်။ 如果袋子已损坏或打开，请勿使用。 لا تستخدم الضماد إذا كان الكيس تالفاً أو مفتوحاً. 주머니가 손상 되었거나 열려있을 경우에는 사용하지 마십시오. Nepoužívajte, ak je vrecúško poškodené alebo otvorené. Ne pas utiliser si l'emballage du pansement a été ouvert ou est endommagé. No utilizar si el estuche está dañado o abierto.		Keep away from sunlight and heat. Uit de buurt van zonlicht en warmte houden. Vor Sonnenlicht und Hitze schützen. Må ikke opbevares i direkte sollys og varme. Håll borta från solljus och värme. Säilytettävä suojattuna auringonvalolta ja kuumuudelta. Ikke utsett produktet for sollys og varme. Manter longe da luz solar e calor. Tenere lontano dalla luce solare e dal calore. יש להרחיק מאור השמש ומחום. ပိတ်ပင်ထားရန်အထူးသတိပြုရပါမည်။ 远离阳光和热。 يُحفظ بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة. ஹீட்டும்படும் ஆலே நேசும் சிகிசிழி மட்ச்சிசும். Udržiaajte mimo dosahu priameho slnečného svetla a tepla. Garder à l'abri des rayons du soleil et de la chaleur. Mantener fuera del alcance de la luz solar y el calor.	
---	--	--	--

Store ≤ 30°C (86°F). Bewaren ≤ 30°C (86°F). Bei ≤ 30°C (86°F) lagern. Opbevaring ≤ 30°C (86°F). Förvara i ≤ 30°C (86 °F). Säilytyslämpötila ≤ 30°C (86°F). Lagre ved ≤ 30°C (86°F). Armazenar em ≤ 30°C (86°F). Conservere a ≤ 30°C (86°F). 30°C (86°F) ≥ 보관 온도. Используйте температуру 30°C (86°F). 儲存溫度 ≤ 30°C (86°F). التخزين 30 درجة سيلزيوس (86 فهرنهايت). 30°C (86°F) 이하에 보관. Skladujte do ≤ 30°C (86°F). Conservar à une température ≤ 30°C (86°F). Conservar a ≤ 30°C (86°F).	 30°C (86°F)	Not made with natural rubber latex. Niet gemaakt met natuurlijke rubberlatex. Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt. Ikke lavet med naturlig gummitlatex. Produkten är inte tillverkad av naturgummitlatex. Ei sisällä luonnonkumilateksia. Ikke laget av naturlig latex. Não é feito com látex de borracha natural. Privo di lattice di gomma naturale. מיוצר ללא לטק גומי טבעי. မိတ္ထီလက်ကားသောအတွက်အလုံအလုံစီစဉ်ထားပါသည်။ 不是采用天然橡胶乳制成。 غير مصنوع من لاتكس المطاط الطبيعي. 천연 고무 라텍스로 만든 제품이 아닙니다. Vyrobené bez přírodního latexu. Ne contient pas de latex naturel. No están hechos de látex de caucho natural.	Single use. Do not re-use. Enmalig gebruik. Niet hergebruiken. Zum Einmalgebrauch. Nicht wiederverwenden. Engangsbrug. Må ikke genbruges. För engångsbruk. Återanvänd inte. Kertakäyttöinen. Ei saa käyttää uudelleen. Til engangsbruk. Ikke bruk om igjen. Uso único. Não reutilizar. Monouso. Non riutilizzare. לשימוש חד-פעמי. אין לעשות שימוש חוזר. တစ်ကြိမ်သုံးစွဲရန်အတွက်အလုံအလုံစီစဉ်ထားပါသည်။ 一次使用。請勿重复使用。 للإستخدام لمرة واحدة. لا تعيد استخدام الضماد. 1회용. 재사용하지 마십시오. Len na jedno použitie. Nepoužívajte opakovane. À usage unique. Ne pas réutiliser. Desechables. No reutilizar.	
--	---	--	---	---

NL PolyMem® verbanden met siliconen kleefrand

BESCHRIJVING

PolyMem polymeermembraanverbanden zijn gemaakt van een vochtminnende polyurethaan matrix met (1) veilige wondreiniger, (2) glycerine als vochtinbrengend middel, en (3) zeer absorberende stoffen. De verbanden hebben een dunne polyurethaan achterkant die ademt en besmetting voorkomt. De verbanden kunnen gebruikt worden als primair, secundair, of gecombineerd primair en secundair verband. De siliconen hechtverbanden van PolyMem hebben een kleefrand die zacht is voor de huid en herplaatsbaar. De geneesmiddelvrije verbanden van PolyMem helpen om:

- effectief wonden te verzorgen en te genezen
- vocht te absorberen en een voldoende vochtige heilzame omgeving te creëren
- persisterende en operatiewondpijn te minimaliseren en te verlichten
- oedeem, bloeduitstortingen en de uitbreiding van ontstekingsreacties in omringende onbeschadigde weefsels te verminderen

INDICATIES

Vrij verkrijgbaar, voor de verzorging van kleinere wonden, zoals:

- Schaafwonden
- Trekwonden
- Snijwonden
- Brandwonden

Onder de begeleiding van een zorgverlener, voor de verzorging van ernstige wonden, zoals de meeste ondiepe en diepe huidwonden, waaronder:

- Decubitus (fase I-IV)
- Zweren door veneuze stase
- Acute wonden
- Beenzweren
- Wonden door transplantaties en donorweefsel
- Huidscheurtjes
- Diabetische zweren
- Dermatologische afwijkingen
- eerste- en tweedegraads brandwonden
- Chirurgische wonden
- Vasculaire zweren

DE PolyMem®-Verband mit Silikon-Fixierrand

BESCHREIBUNG

PolyMem Polymer-Membran-Verbände sind aus einem Feuchtigkeit- anziehenden Polyurethan-Boden hergestellt, der einen (1) sicheren Wundreiniger, (2) Glycerin-Befeuchter und (3) Superabsorber umfasst. Unsere Verbände verfügen über eine dünne Rückseite aus Polyurethan, die atmungsaktiv ist und vor Verunreinigung schützt. Verbände können als Hauptverband und/oder Zweitverband sowie zusammen verwendet werden. PolyMem-Verbände mit Silikonkleber verfügen über einen Fixierrand, der hautschonend und repositionierbar ist. Medikamentenfreie PolyMem-Verbände helfen:

- Wunden effektiv zu versorgen und zu heilen
- Flüssigkeit zu absorbieren und ein feuchtes Wundheilungsklima anzubieten
- Langfristige und prozedurale Wundschmerzen zu minimieren und zu lindern
- Die Wahrscheinlichkeit von Ödemen, Quetschungen und einer Ausbreitung von Entzündungen auf das sie umgebende unbeschädigte Gewebe zu reduzieren

INDIKATIONEN

Frei verkäuflich, für die Behandlung von kleinen Wunden, wie z. B.:

- Schürfwunden
- Platzwunden
- Schnittwunden
- Verbrennungen

Gemäß Anweisung einer Gesundheitsfachkraft für die Behandlung von schweren Wunden, wie den meisten flachen und tiefen Wunden, einschließlich:

- Druckgeschwüre (Stadien I-IV)
- venöse Stauungs-geschwüre
- akute Wunden
- Beingschwüre
- Entnahme- und Transplantationsstellen
- Hautrisse
- Diabetische Geschwüre
- dermatologische Erkrankungen
- Verbrennungen 1. und 2. Grades
- chirurgische Wunden
- vaskuläre Geschwüre

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Nur für den externen Gebrauch
- PolyMem-Verbände sind nicht kompatibel mit Oxidationsmitteln (Wasserstoffperoxid oder Hypochlorit-Lösungen)
- Durchführen bildgebender Verfahren bestimmen, ob der Verband entfernt werden sollte
- Kontakt mit Elektroden oder leitfähigen Gelen vermeiden
- Topische Behandlungen werden in Verbindung mit PolyMem-Verbänden nicht empfohlen
- Auf Anzeichen von Infektionen oder Aufweichen von Gewebe achten
- Bei Personen, die Anzeichen einer Empfindlichkeit, Reizung oder Allergie gegen den Verband oder seine Materialien zeigen, nicht anwenden oder die Anwendung einstellen
- Für die einmalige Anwendung an nur einer Wunde an nur einer Person bestimmt. Nicht wiederverwenden. Die Wiederverwendung kann die Eigenschaften verschlechtern, für erhöhte Verschmutzung sorgen und das Risiko einer Infektion erhöhen
- Der PolyMem Wundverband kann bei Anzeichen einer Infektion verwendet werden, wenn gleichzeitig die Ursache der Infektion medizinisch behandelt wird.**

Bei einer Raumtemperatur von ≤30°C (86°F) **lagern**. Abweichungen von bis zu ≤ 55°C (131°F) sind zulässig, sollten aber vermieden werden.

Wie für biologisches Material üblich **entsorgen**. **Abmessungen** sind ungefähre Angaben



PolyMem® SILICONE BORDER DRESSING

Instructions for Use

REF 2823 #3 Silicone Oval

REF 2835 #5 Silicone Oval

REF 2868 #8 Silicone Oval

			
FERRIS MFG. CORP. 5133 Northeast Parkway Fort Worth, TX 76106-1822 U.S.A. Toll Free U.S.A.: 800-765-9636 International: +1 817-900-1301 www.polymem.com			Emergo Asia Pacific Pty Ltd 201 Sussex Street Darling Park, Tower II, Level 20 Sydney, NSW 2000 Australia
			Emergo Europe Prinsessegracht 20 2514 AP The Hague The Netherlands

© 2018 Ferris Mfg. Corp. • ® or ™ indicate trademark

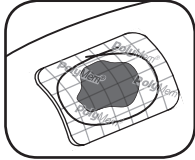
FMC-5858 REV.0 0918

NL

INSTRUCTIES

Eerste verband

1. Bereid de wond voor volgens het protocol of zoals voorgeschreven door een arts of andere leidinggevende clinicus.
2. Selecteer een verband met een pleistermembraan dat ¼” – 2” (0,6 – 5 cm) groter is dan de wond. Het verband moet ook alle ontstoken en beschadigde delen rondom de wond bedekken.
3. Indien de wond droog is, bevochtig dan het verband licht of laat de wond vochtig na de voorbereiding op het verband. Om een goede hechting van het verband te krijgen dient de huid schoon en droog te zijn.
4. Teken de wond na het aanbrengen af op het verband om makkelijker te kunnen zien wanneer het moet worden verwisseld.
5. Herplaats zo min mogelijk. Indien dat echter nodig is, trek de kleefrand dan voorzichtig los en breng het verband opnieuw aan. Laat de kleefrand niet met olie of wondreinigingsmiddel in aanraking komen.



Gebruik

1. Door aantrekking van vocht kan in de eerste paar dagen een grote toename van wondvocht te zien zijn. Dit is niet ongewoon en geeft aan dat het verband werkt.
2. Houd het verband droog en op zijn plaats tijdens douchen of baden. Wissel het verband als het nat wordt.

Verbandwisseling

1. Bij een wond met vochtsafscheiding zal het vocht door de bovenkant heen zichtbaar worden. Wissel het verband voordat het vocht de wondrand bereikt, of wanneer nodig volgens de regels van good practice, of binnen 7 dagen. Wissel het verband onmiddellijk indien het vocht de rand van het pleistermembraan bereikt.

DE

GBRAUCHSANWEISUNG

Erstanwendung

1. Die Wunde gemäß dem Protokoll oder der Anweisung eines Arztes oder eines anderen anordnenden Kliniklers vorbereiten.
2. Einen Verband wählen, dessen Membrankissen 0,6-5 cm (¼” bis 2”) größer als die Wunde ist. Der Verband sollte auch jeden entzündeten oder verletzten Bereich um die Wunde abdecken.
3. Den Verband bei trockenen Wunden befeuchten oder die Wunde nach der Vorbereitung feucht lassen. Für eine gute Haftung sicherstellen, dass die Haut sauber und trocken ist.
4. Nach der Anwendung die Wunde auf dem Verband nachskizzieren, um bestimmen zu können, wann ein Verbandswchsel notwendig ist.
5. Die Repositionierung gering halten. Den Verband bei Bedarf sanft entfernen und erneut anlegen. Den Fixierand nicht mit Öl oder Reinigungsmittel kontaminieren.

Verwendung

1. Es kann sein, dass ein hoher Anstieg der Wundflüssigkeit in den ersten Tagen auftritt. Dies ist durch die Saugfähigkeit des Verbands bedingt. Das ist normal und ist ein Zeichen dafür, dass er ordnungsgemäß funktioniert.
2. Den Verband beim Baden trocken und an seinem Platz halten. Den Verband wechseln, sobald er nass wird.

Verbandswechsel

1. Bei einer nässenden Wunde wird die Flüssigkeit auf der Oberseite sichtbar. Den Verband wechseln, ehe die Flüssigkeit den Wundrand erreicht, entsprechend den bewährten Verfahren oder nach nicht mehr als 7 Tagen. Sofort wechseln, wenn die Flüssigkeit den Rand des Membrankissens erreicht.
2. Häufigere Bandswechsel können aufgrund einer Beeinträchtigung des Immunsystems, Diabetes, Infektionen, Hypergranulation oder mazeriertem Gewebe

2. Meer frequente verbandwisselingen kunnen nodig zijn omwille van een gecompromitteerd immuunsysteem, diabetes, ontsteking, hypergranulatie, weefselmaceratie of om de verwijdering van niet-levensvatbaar weefsel te vergemakkelijken.
3. Verbandwisseling: Til de rand van het verband op en verwijder. Breng een nieuw verband aan.
4. Als het verband aan de huid of het haar blijft kleven door gestold bloed of gedroogde afscheiding, gebruik dan een kleine hoeveelheid zoutoplossing of water om het voorzichtig te weken en los te maken. Maak de onbeschadigde huid rondom de wond schoon.
5. Voer verbandwisselingen uit volgens het protocol of zoals voorgeschreven door een arts of andere leidinggevende clinicus. In de meeste gevallen is het bij gebruik van PolyMem niet nodig om de wond aan te raken of schoon te maken tijdens verbandwisselingen, tenzij de wond geïnfecteerd of besmet is. PolyMem is zodanig ontworpen dat het voortdurend de wond reinigt en laat geen resten achter die verwijderd moet worden. **Overmatige reiniging kan regenererend weefsel beschadigen en wondgenezing vertragen.**

Observaties tijdens gebruik of wisseling

- Tijdens een normale genezing kan de wond bij de eerste paar verbandwisselingen groter lijken geworden, omdat het lichaam van nature niet-levensvatbaar weefsel verwijdt. Als de wond groter blijft worden, raadpleeg dan een deskundige.
- PolyMem verbanden ondersteunen de vorming van nieuwe bloedvaten, dus is het niet ongewoon om roodkleuring van wondvocht en verband te zien tijdens wisselingen.
- Wees alert op klachten en verschijnselen zoals een toegenomen roodheid, ontsteking, pijn, warmte, geur, wit worden, fragiel weefsel, weefselwoekering of gebrek aan genezing. Raadpleeg een deskundige bij problemen als infectie, irritatie, gevoeligheid, allergie, maceratie, of hypergranulatie.

erforderlich sein oder wenn das leichtere Entfernen von abgetötetem Gewebe gewünscht wird.
3. Verbandswechsel: Den Rand des Verbands anheben und den Verband entfernen. Einen neuen Verband anlegen.
4. Wenn der Verband durch geronnenes Blut oder getrocknete eiweißreiche Flüssigkeit an der Haut oder den Haaren klebt, ein wenig Kochsalzlösung oder Wasser verwenden, um den Verband langsam einzuweichen und daraufhin abzulösen. Die intakte Haut um die Wunde herum reinigen.
5. Verbandswechsel nur gemäß der Anleitung oder nach Anweisung des Arztes oder eines anderen anordnenden Kliniklers durchführen. In den meisten Fällen muss die Wunde bei einem Verbandwechsel nicht behandelt oder gereinigt werden, es sei denn, die Wunde ist infiziert oder verschmutzt. PolyMem wurde entwickelt, um die Wunde kontinuierlich reinigen zu können, und hinterlässt keine zu entfernenden Rückstände. **Ein übermäßiges Reinigen kann das sich regenerierende Gewebe verletzen und die Wundheilung verzögern.**

Beobachtungen während der Verwendung oder des Verbandwechsels

- Während des normalen Heilungsprozesses kann die Wunde beim ersten Verbandswechsel größer erscheinen, da der Körper das abgetötete Gewebe naturgemäß abstößt. Wenn die Wunde immer größer wird, an eine Fachkraft wenden.
- PolyMem-Verbände unterstützen die Neubildung von Blutgefäßen. Daher ist es nicht unüblich, dass Wundflüssigkeiten und Verbände mit Blutflecken beim Verbandswchsel zu sehen sind.
- Auf Anzeichen und Symptome wie verstärkte Rötung, Entzündung, Schmerzen, Wärme, Geruch, Auffhellung, Brüchigkeit, übermäßige Gewebebildung oder Mangel an Heilung achten. Bei Problemsituationen, wie Infektionen, Reizungen, Empfindlichkeit, Allergien, Mazeration oder Hypergranulation eine Fachkraft konsultieren.

DA PolyMem® forbindinger med silikone-klæbende kant

BESKRIVELSE

PolyMem polymer membran-forbindinger er fremstillet af en hydrofil polyuretan pude der indeholder (1) sikker sårrens, (2) fugtighedsmiddel med glycerin og (3) super-absorberende stof. Forbindingerne har en tynd bagbeklædning af polyuretan der kan ånde og bidrage til at holde forureninger ude. Forbindingerne kan bruges som primære, sekundære eller kombinerede primære og sekundære forbindinger. PolyMem Silikone-klæbende Forbindinger har en klæbende kant der er mild mod huden, og som kan flyttes. Lægemiddel-fri PolyMem-forbindinger bidrager til:

- effektivt at behandle og hele sår
- at absorbere væske og levere et fugtigt helings-miljø
- at minimere og afhjælpe vedvarende og behandlingsmæssige sår smerter
- at reducere ødemer, mærker og spredning af betændelse i omliggende ubeskadiget væv

INDIKATIONER

Håndkøb – til brug ved mindre sår såsom:

- Hudafskrabninger
- Flænger
- Snitsår
- Forbrændinger

Under vejledning af en sundhedsplejer – til brug ved alvorlige sår, såsom de fleste sår i delvis eller fuld hudtykkelse, inklusive:

- Tryksår (stadie I-IV)
- Venøse sår
- Akutte sår
- Bensår
- Områder med hudtransplantation
- Revet hud
- Diabetiske sår
- Hudsygdomme
- 1. og 2. grads forbrændinger
- Operationssår
- Vaskulære sår

PolyMem silikone-klæbende forbindinger

PolyMem silikone-klæbende forbindinger er ideelle til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges både som primære og sekundære forbindinger.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

BESKRIVNING
PolyMem förband med polymermembran är tillverkade av en fuktighetsbevarande polyuretanmatris som innehåller (1) säker sårrengöring, (2) återfuktande glycerin och (3) superabsorbenter. Förbanden har ett tunt polyuretanskum som andas och motverkar kontaminering. Förbanden kan användas som primärförband, sekundärförband eller som både primär- och sekundärförband. PolyMem vidhäftande silikonförband har en vidhäftande kant som är skonsam mot huden och dessutom flyttbar. Det läkemedelsfria förbandet PolyMem hjälper till att

- effektivt behandla och läka sår
- absorbера vätska och skapa en fuktigt läkningsmiljö
- minska och lindra ihållande smärta och procedursmärta samt
- minska ödem, blåmärken och inflammations-spridning till intilliggande, oskadad vävnad

INDIKATIONER

Receptfritt, för behandling av mindre sår, såsom:

- skrubbsår
- rivsår
- skårsår
- brännsår

Under överinseende av sjukvårdspersonal, för behandling av allvarliga sår, såsom de flesta sår med partiell eller full tjocklek, däribland:

- trycksår (kategorierna I-IV)
- venösa bensår
- akuta sår
- bensår
- transplantations- och amputationssår
- hudrevor
- diabetessår
- dermatologiska sjukdomar
- första och andra gradens brännskador
- operationssår
- vaskulära sår

PolyMem silikone-klæbende forbindinger

PolyMem silikone-klæbende forbindinger er ideelle til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges både som primære og sekundære forbindinger.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

KUVAUS
PolyMem-polymeerityynsidokset on valmistettu kosteutta imevästä polyuretaaniharsosta, joka sisältää (1) turvallista haavanpuhdistusainetta, (2) glyseriiniä sisältävää kosteutusainetta sekä (3) superabsorboivia aineita. Sidoksiin kuuluu ohut polyuretaanivahvike, joka hengittää ja suojaa kontaminaatioilta. Sidoksia voidaan käyttää ensisijaisina, toissijaisina tai yhdistettyinä ensi- ja toissijaisina haavasidoksina. PolyMem-silikoniliimasisidoksissa on liimareuna, joka on hellävarainen iholle ja jota voidaan siirtää. Lääkkeettömät PolyMem-sidokset:

- hoitavat ja parantavat haavoja tehokkaasti
- imevät nestettä ja takaavat kostean paranemisympäristön
- ehkäisevät ja lievittävät sekä jatkuvaa että toimenpiteisiin liittyvää haavakipua
- vähentävät turvotusta, ruhjeiden muodostusta ja tulehduksen leviämistä ympäröiviin terveisiin kudoksiin

KÄYTTÖAIHEET

Käsikauppatuote pienten haavojen hoitoon, joihin kuuluvat:

- Hiertymät
- Repeämät
- Viiltohaavat
- Palovammat

Terveydenhoitoalan ammatillaisen ohjauksessa koviaan haavojen eli useimpien ihon kokonaan tai osittain läpäisevien haavojen hoitoon, joihin kuuluvat:

- Painehaavat (asteet I–IV)
- Valtimoperäiset haavat
- Akuutit haavat
- Alaraajahaavat
- Luovutus- ja siirrealueet
- Ihon repeytymät
- Diabetishaavat
- Dermatologiset häiriöt
- 1. ja 2. asteen palovammat
- Leikkaushaavat
- Säärihaavat

FORHOLDSREGLER

• Kun til udvendig brug
• PolyMem-forbindinger er ikke kompatible med oxyderende midler (brintover- ilte eller hypokloritopløsninger)
• Inden der foretages billeddannelser, bør det afgøres om forbindingen bør fjernes
• Undgå kontakt med elektroder eller ledende gel
• Topologisk behandling anbefales ikke i forbindelse med PolyMem-forbindinger
• Vær på vagt over for tegn på infektion eller maceration
• Må ikke bruges eller stands brugen på personer der viser tegn på overfølsomhed, irritation eller allergi pga. forbindingen eller dens materialer
• Kun tilsigtet til brug på ét sår på én person. Må ikke genbruges. Genbrug vil ødelægge egenskaber, sprede smitte og øge risikoen for infektion.

PolyMem-forbindinger kan bruges når der er tegn på infektion, hvis der er givet korrekt lægebehand-ling møntet på årsagen til infektionen.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger

Opbevares ved stuetemperatur ≤30°C (86°F).
Undtagelser kan tillades ≤55°C (131°F), men bør holdes til et minimum.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges både som primære og sekundære forbindinger.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
• För utvärtes bruk
• PolyMem förband är inte förenliga med oxidationsmedel (väteperoxid eller hypokloritlösningar)
• Avgör om förbandet ska avlägsnas före bildbehandling
• Undvik kontakt med elektroder och ledande gel
• Topisk behandling rekommenderas inte tillsammans med PolyMem förband
• Var uppmärksam på tecken på infektion och maceration
• Använd inte på och avbryt användning på personer som uppvisar tecken på känslighet, irritation eller allergi mot förbandet eller dess material
• Avsedd för en användning på ett sår eller för en person. Återanvänd inte. Återanvändning kan försämra förbandets egenskaper, sprida kontaminering och öka infektionsrisken

PolyMem förband kan användas vid tecken på infektion, förutsatt att lämplig medicinsk behandling mot infektionsorsaken har genomförts.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger

Förvara i rumstemperatur ≤30°C (86°F).
Kortvariga temperaturer ≤55°C (131°F) är tillåtna men bör undvikas.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges både som primære og sekundære forbindinger.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

VAROTOIMET

• Vain ulkoiseen käyttöön
• PolyMem-sidokset eivät sovi käytettäväiksi yhdessä hapettavien aineiden (vetyperoksidi- tai hypokloriittiliuosten) kanssa
• Selvitä ennen kuvantamistoimenpiteitä, onko haavasidos poistettava
• Vältä kosketusta elektrodeihin tai sähköä johtaviin geeleihin
• Iholle levitettäviä lääkeaineita ei suositella käytettäväksi PolyMem-sidosten kanssa
• Tarkkaile haavaa infektion tai maseraation varalta
• Ei saa käyttää ja käyttö on lopetettava potilailla, joilla ilmenee sidokseen tai sen materiaaleihin liittyvän herk-kyuden, ärsytyksen tai allergian merkkejä
• Tarkoitettu yhdelle haavalle ja yhdelle potilaalle. Älä käytä uudelleen. Uudelleenkäyttö voi huoontaa käyttöominaisuuksia, johtaa kontaminaatioihin ja lisätä infektiorisäitä
PolyMem-sidoksia voidaan käyttää haavassa, jossa näkyy infektion merkkejä, jos potilas saa lääkinällistä hoitoa, jolla pyritään vaikuttamaan infektion aiheuttajaan.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger

Säilytys huoneenlämmössä, ≤30°C (86°F).
Lyhyet ajat korkeammassa lämpötilassa, ≤55°C (131°F), ovat sallittuja, mutta niitä on vältettävä mahdollisuuksien mukaan.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger

Hävittäminen biovaaralliselle jätteelle soveltuvalla tavalla.

Mitat ovat summittaisia

DA

VEJLEDNING

Første applikation

- Forbered såret i henhold til protokol eller som anvist af lægen eller anden anvisende kliniker.
- Vælg en forbinding med en membranpude der er 0,6 – 5 cm (¼” – 2”) større end såret. Forbindingen bør også dække alle betændte eller beskadigede områder omkring såret.
- Ved tørre sår skal forbindingen vådes let, eller såret skal efterlades lidt fugtig efter forberedelsen. For at få god klæbning skal huden være ren og tør.
- Efter applikationen markeres et omrlds af såret oven op forbindingen for at gøre det lettere at bestemme hvornår det skal skiftes.
- Minimer omplacering. Men hvis der er behov for det, fjernes forbindingen og sættes på igen. Den klæbende kant må ikke forurenes med olie eller rengøringsmidler.

Brug

- Der kommer en væsentlig forøgelse af sårvæske i løbet af de første par dage pga. væsketiltrækningen. Det er ikke ualmindeligt, og det viser at forbindingen virker.
- Sorg for at forbindingen holdes tør og på samme sted ved badning. Skift kun forbinding hvis den bliver våd.

Skift af forbinding

- Ved et sår der væsker, bliver væsken synlig gennem toppen. Skift forbindingen inden væsken når kanten af såret, eller som god praksis dikterer, eller efter ikke mere end 7 dage. Skift straks hvis væske når til kanten af membranpuden.
- Det kan være nødvendigt mere flere udskiftninger pga. et kompromitteret immunsystem, diabetes, infektion, hypergranulering, maceration eller når man

PolyMem silikone-klæbende forbindinger

PolyMem silikone-klæbende forbindinger er ideelle til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges både som primære og sekundære forbindinger.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

PolyMem silikone-klæbende forbindinger kan bruges til at behandle og hele sår, samt til at absorbere væske og levere et fugtigt helingsmiljø.

NO) PolyMem®-bandasje med klebende silikonkant

BESKRIVELSE

PolyMems membranbandasjer er laget av et fuktabsorberende polyuretanmateriale som inneholder (1) trygt rensmiddel for sår, (2) glyserinbasert fuktighetskrem og (3) superabsorberende stoffer. Bandasjene har en tynn polyuretanmembran som puster og beskytter mot forurensning. Bandasjene kan brukes som primærbandasje, sekundærbandasje eller kombinert primær- og sekundærbandasje. PolyMem-bandasjer med klebende silikonkant har en klebende kant som kan repositioneres og er skånsom mot huden. Legemiddelfrie PolyMem-bandasjer:

- beskytter og heler skader
- absorberer væske og skaper en fuktig, helbredende
- minimerer og lindrer smerte fra langvarige og prosedyrebaserte sår
- reduserer ødem, blåmerker og spredning av betennelse i omkringliggende skadet vev

INDIKASJONER

Selges uten resept, til behandling av mindre sår, som:

• Skrubbsår • Kuttskader • Skrammer • Brannsår

Etter råd fra helsearbeider, til behandling av alvorlige sår, som de fleste dypere sår, blant annet:

- Trykksår (stadium I-IV) • Venøse, statiske sår
- Akutte skader • Bensår • Donor- og transplantasjonssteder • Rifter i huden • Diabetiske sår • Dermatologiske lidelser • Første- og andregrads forbrenning • Kirurgiske sår • Vaskulære sår

PT) Curativo PolyMem® com Borda Adesiva de Silicone

DESCRIÇÃO

Os curativos de membrana polimérica PolyMem são feitos de uma matriz hidrofílica de poliuretano que contém (1) agente de limpeza, (2) glicerina hidratante e (3) superabsorventes. Os curativos têm uma fina proteção de poliuretano que respira e ajuda a evitar a contaminação. Os curativos podem ser usados como cobertura primária, ou uma combinação de primária e secundária. Os Curativos Adesivos de Silicone PolyMem tem uma borda adesiva que é não machuca a pele e é reposicionável. Os curativos PolyMem, sem medicamentos, ajudam a:

- Tratar e curar feridas de forma eficaz
- Absorver o exsudato e proporcionar um ambiente de cicatrização úmido
- Minimizar e aliviar a dor persistente e de procedimentos
- Reduzir edemas, hematomas e a propagação da inflamação nos tecidos sadios não danificados

INDICAÇÕES

Sem prescrição médica, para tratar feridas pequenas, tais como:

• Abrasões • Lacerações • Cortes • Queimaduras

Sob a orientação de um profissional de saúde, para o tratamento de feridas graves, tais como a maioria das feridas de espessura parcial e total, incluindo:

- Úlceras de pressão (fases I-IV) • Úlcera de estase venosa • Feridas agudas • Úlceras nas pernas
- Áreas doadoras e enxertos • Lacerações
- Úlceras diabéticas • Distúrbios dermatológicos
- Queimaduras de 1º e 2º graus • Feridas cirúrgicas
- Úlceras vasculares

HE)

- יתכן שיהיה צורך להחליף את החבישה לעתים קרובות יותר עקב מערכת חיסון לקויה, סוכרת, זיהום, היפרגולוציה, רקמה ממוסמסת, או כשרוצים להקל על הסרת רקמה שאינה בת-חיות.
- החלפת החבישה: יש להרים את קצה החבישה ולהסירה. הנח חבישה חדשה.
- אם דם קרוש או הפרשות יבשות גרמו לחבישה להדבק לעור או לשיער, יש להשתמש בכמות קטנה של תמיסת מלח או מים כדי לרכך ולשחרר את החבישה לאט-לאט. יש לנקות את העור שאינו פגוע מסביב לפצע.

- יש להחליף את החבישה לפי פרוטוקול לטיפול בפצעים, או בהתאם להוראות רופא או גורם מטפל אחר ברוב המקרים, אין צורך לגעת בפצע או לנקותו בזמן החלפות החבישה, אלא אם כן הפצע מוזהם או נגוע. PolyMem נועדה לנקות את הפצע באופן מתמשך, והיא אינה מותירה שאריות שיש להסיר. ניקוי מוגזם עלול לפגוע ברקמה המתחדשת ולעכב את ריפוי הפצע.

תופעות בזמן שימוש או החלפה

- בתהליך של ריפוי תקין, במהלך ההחלפות הראשונות של החבישה עשוי להיווצר רושם שהפצע גדל, כיוון שהגוף מסלק באופן טבעי רקמה שאינה בת-חיות. אם הפצע ממשיך לגדול, יש להתייעץ עם מומחה.
- חבישות PolyMem תורמות להיווצרות של כלי דם חדשים, כך שלא נדיר לראות כתמי דם בהפרשות מהפצע ועל החבישה בזמן החלפתה.
- יש לשים לב לסימנים ותסמינים כמו אדמומיות מוגברת, דלקת, כאב, חמימות, ריח, הלבנה, שבריריות, היווצרות מוגזמת של רקמה, או אי-ריפוי הפצע. במקרים של בעיות כמו זיהום, גירוי, רגישות, אלרגיה, מסמום או היפרגרולוציה יש להתייעץ עם מומחה.

FORSIKTIGHETSREGLER

• Kun til utvortes bruk
• PolyMem-bandasjer er ikke kompatible med oksiderende midler (hydrogenperoksid- eller hypoklorittløsninger)
• Finn ut bandasjen må byttes før avbildningsprosedyrer
• Unngå kontakt med elektroder og ledende geeler
• Topisk behandling anbefales ikke brukt sammen med PolyMem-bandasjer
• Vær oppmerksom på tegn til infeksjon eller oppbløtt vev
• Ikke start/avslutt bruk ved tegn på sensitivitet, irritasjon og allergi mot bandasjen og materialene
• Beregnet på bruk på ett sår, på én person. Må ikke brukes om igjen. Gjenbruk kan svekke egenskapene, spre forurensning og øke risikoen for infeksjon

PolyMem-bandasjer kan brukes ved tegn på infeksjon, hvis det er igangsatt korrekt medisinsk behandling av årsaken til infeksjonen.

Oppbevar ved romtemperatur ≤30°C (86°F). Overskridelser er tillatt ≤55°C (131°F) men bør minimeres.

Avhendes i henhold til reglene for biologisk avfall.

Dimensjonene er omtrentlige

PRECAUÇÕES

• Apenas para uso externo
• Os curativos PolyMem não são compatíveis com agentes oxidantes (soluções de hipoclorito ou peróxido de hidrogênio)
• Antes de realizar procedimentos de imagem, determinar se o curativo precisa ser removido
• Evitar o contato com eletrodos ou géis condutores
• Tratamentos tópicos não são recomendados em conjunto com os curativos PolyMem
• Estar alerta para sinais de infecção ou maceração
• Não usar e descontinuar o uso em pessoas que apresentarem sinais de sensibilidade, irritação ou alergia com o curativo ou seus materiais
• Destinado para uso único em uma pessoa. Não reutilizar. A reutilização pode degradar as propriedades, espalhar contaminação e aumentar o risco de infecção

Os curativos PolyMem podem ser usados quando sinais de infecção estiverem presentes, se o tratamento médico adequado para combater a causa da infecção tiver sido implementado.

Armazenar a temperatura ambiente de≤30°C (86°F). São permitidos desvios até≤55°C (131°F), mas devem ser minimizados.

Descartar como resíduo de risco biológico típico. **As dimensões** são aproximadas

Discard as a biological risk residue. **The dimensions** are approximate

הוראות שימוש

הנחח ראשונית

- יש להכין את הפצע לפי פרוטוקול לטיפול בפצעים, או בהתאם להוראות רופא או גורם מטפל אחר.
- יש לבחור חבישה שגודלה עולה ב-0.6 – 5 ס"מ על גודל הפצע.
- החבישה צריכה לכסות גם כל אזור מודלק או פגוע שקיים סביב הפצע.
- עבור פצעים יבשים יש להרטיב מעט את החבישה או להותיר את הפצע לח לאחר ההכנה.
- טובה, יש לוודא כי העור נקי ויבש.
- לאחר ההנחה יש לסמן את גבולות הפצע מעל החבישה, כדי לעזור לקבוע מתי יש להחליפה.
- יש להמעיט בשינוי המיקום. עם זאת, במידת הצורך ניתן להסיר בזהירות ולהניח מחדש. אין להם את השוליים הדביקים עם שמן או חומרי ניקוי.

שימוש

- בימים הראשונים יתכן שתיראה עלייה דרמטית בכמות הנזל המופרש מהפצע עקב משיכת נוזל לאווה. תופעה זו אינה נדירה, ומעידה על כך שהחבישה פועלת.
- בזמן רחצה יש להקפיד שהחבישה תישאר במקומה ותהיה יבשה. אם החבישה נרטבה יש להחליפה.

החלפת החבישה

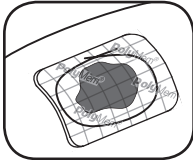
- במקרה של פצע מפרשי, ניתן יהיה לראות את הנזל מבעד לחלק העליון של החבישה. יש להחליף את החבישה לפני שהנזל מגיע לשולי הפצע, או כשהדבר נדרש לפי שיטות העבודה המומלצות, או לאחר 7 ימים לכל היותר. יש להחליף את החבישה מיד אם הנזל מגיע לשולי החבישה.

NO)

BRUKSANVISNING

Første påføring

1. Forberede såret i henhold til retningslinjene eller etter instruksjon fra lege eller annet helsepersonell.
2. Velg en bandasje med membranflate som er ¼” – 2” (0,6 – 5 cm) større enn såret.
Bandasjen skal også dekke alt betent og skadet vev som tilstøter såret.
3. Hvis såret er tørt, skal bandasjen fuktes lett, eller så skal du la såret være fuktig etter forberedelse. For god klebing, sørg for at huden er ren og tørt.
4. Når bandasjen er påført, tegner du opp omrisset av såret oppå bandasjen, så det blir lettere å se når den skal byttes.
5. Minimer repositionering. Hvis nødvendig, fjern forsiktig og bruk på nytt.
Den klebende kanten må ikke kontamineres med olje eller rengjøringsmidler.



Bruk

1. Det kan oppstå en dramatisk økning i sårvæsken de første få gangene, på grunn av væsken som tiltrekkes. Dette er normalt, og viser at bandasjen fungerer.
2. Hold bandasjen tørt og på plass når du bader og vasker deg. Bytt bandasjen hvis den blir våt.

Bytte bandasje

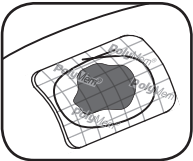
1. Hvis såret væsker, vil væsken være synlig gjennom overflaten. Bytt før væsken når sårkanten eller når retningslinjene krever det, men ikke sjeldnere enn 7 dager. Bytt øyeblikkelig hvis væsken når kanten av membranputen.
2. Hyppigere endringer kan være nødvendig på grunn av kompromittert immunsystem, diabetes, infeksjoner, hypergranulering, oppbløtt vev eller ved behov for å

PT)

INSTRUÇÕES

Aplicação Inicial

1. Preparar a ferida de acordo com o protocolo ou conforme indicado por um médico ou outro clínico que tiver prestado atendimento.
2. Selecionar um curativo com a membrana ¼”- 2” (0,6 – 5 cm) maior do que a ferida.
O curativo também deve cobrir qualquer área inflamada ou danificada ao redor da ferida.
3. Para feridas secas, umedeça ligeiramente ou deixe a ferida úmida após a preparação. Para boa aderência, certifique-se que a pele esteja limpa e seca.
4. Após a aplicação, contornar a ferida sobre o curativo para ajudar a determinar quando este deve ser trocado.
5. Reduza o reposicionamento. Contudo, se necessário, remova delicadamente e recoloque. Não contamine a borda adesiva com óleo ou agentes de limpeza.



Uso

1. Pode-se observar um grande aumento no exsudato da ferida durante os primeiros dias, devido à atração de fluidos. Isto não é incomum e indica que o curativo está funcionando.
2. Manter o curativo seco e no lugar quando tomar banho. Trocar o curativo se ele molhar.

Troca do curativo

1. Em feridas exsudativas, o exsudato se tornará visível no topo. Trocar antes do exsudato atingir a margem da ferida, quando a boa prática indicar ou depois de no máximo 7 dias. Trocar imediatamente se o fluido atingir a borda da membrana.
2. Podem ser necessárias trocas mais frequentes devido a um comprometimento do sistema imunológico, diabetes, infecção, hipergranulação, tecido macerado ou quando se deseja facilitar a remoção de tecidos não viáveis.

HE)

לשימוש בחבישות **PolyMem** • יש לשים לב לסימני זיהום או מסמום • אין להתחיל להשתמש ויש להפסיק להשתמש אצל אנשים עם סימנים של רגישות יתר, גירוי או אלרגיה לחבישה או למרכיביה • מיועדת לשימוש חד פעמי על פצע אחר, לאדם אחר. אין לעשות שימוש חוזר. שימוש חוזר עלול לפגוע בתכונות, להפיק זיהומים ולהגדיל את הסיכון לזיהום. ניתן להשתמש בחבישות **PolyMem** כשקיימים סימני זיהום, בתנאי שניתן טיפול רפואי הולם לטיפול בסיבת הזיהום.

יש לאחסן בטמפרטורת החדר, **30°C≥(86°F)**. מותר שיהיו חריגות של עד **≥55°C(131°F)**, אך יש להשתדל לצמצם אותן.

יש להשליך כפי שנהוג להשליך פסולת ביולוגית מסוכנת. המידות הן מקורבות

forenkle fjerningen av vev som ikke er levedyktig.
3. Bytte bandasje: Loft kanten av bandasjen og fjern den. Påfør ny bandasje.
4. Hvis bandasjen er limt fast til huden med koagulert blod eller tørket sårvæske, bruker du litt saltvann eller vann til å myke opp og løse bandasjen skånsomt. Rengjør den intakte huden rundt såret.
5. Forbered såret i henhold til retningslinjene eller etter instruksjon fra lege eller annet helsepersonell. Det er som oftest ikke nødvendig å forstyrre eller rense såret når bandasjen byttes, med mindre såret er infisert eller forurenset. PolyMem er designet for kontinuerlig rensing av såret, og etterlater ikke rester som må fjernes. **Overdreven rengjøring kan skade vev som leges og forsinke tilhelingen av såret.**

Observasjoner under bruk eller endring

• Selv om såret leges normalt, kan det se ut som såret blir større de første gangene bandasjen byttes. Dette skjer fordi kroppen på naturlig vis fjerner vev som ikke er levedyktig. Hvis såret fortsetter å bli større, må du kontakte en ekspert.
• PolyMem-bandasjer støtter kroppens arbeid med å skape nye blodkar. Det er ikke uvanlig å finne blod i bandasjene og sårvæskene når bandasjene byttes.
• Vær oppmerksom på tegn og symptomer som økt rødhet, betennelse, smerter, varme, lukt, bleking, skjørhet, overdreven vevsdannelse og manglende tilheling. Konsulter medisinsk fagpersonell ved problemer, som infeksjon, irritasjon, sensitivitet, allergi, oppbløtning og hypergranulering.

3. Troca do Curativo: Levantar a extremidade do curativo e remover. Aplicar curativo novo.
4. Se o sangue coagulado ou o exsudato seco tiverem feito o curativo aderir à pele ou aos pelos, usar uma pequena quantidade de solução salina ou água para amaciar e soltar o curativo de forma lenta e suave. Limpar a pele intacta ao redor da ferida.
5. Administrar as trocas de curativo de acordo com o protocolo, ou conforme indicado pelo médico ou outro clínico que tiver prestado atendimento. Na maioria dos casos, não há qualquer necessidade de mexer ou limpar uma ferida durante as trocas, a menos que a ferida esteja infectada ou contaminada. O PolyMem foi concebido para limpar continuamente a ferida e não deixar resíduos que precisem ser removidos. **A limpeza excessiva pode danificar o tecido sendo regenerado e retardar a cicatrização das feridas.**

Observações durante o uso ou troca

• Durante a cicatrização normal, a ferida pode parecer maior durante as primeiras trocas de curativos, pois o corpo está removendo naturalmente os tecidos não viáveis. Consultar um especialista se a ferida continuar a aumentar.
• Os curativos PolyMem ajudam na formação de novos vasos sanguíneos, portanto, não é incomum ver o fluido do ferimento e os curativos manchados de sangue durante as trocas.
• Ficar atento para sinais e sintomas, como aumento da vermelhidão, inflamação, dor, calor, odor, clareamento, fragilidade, formação excessiva de tecido ou não cicatrização. Consultar um profissional caso apareçam situações problema, como infecção, irritação, sensibilidade, alergia, maceração ou hipergranulação.

תיאור

חבישות ממברנה PolyMem עשויות ממצע פוליאורטן סופח נוזלים, המכיל (1) חומר המנקה את הפצע באופן בטוח, (2) גליצרין לשימור לחות, וגם (3) חומרים עם יכולות ספיגה מוגברות. החבישות כוללות רפידת פוליאורטן דקה ונושמת, שעוזרת למנוע זיהום. ניתן להשתמש בחבישות לחבישה ראשונית, משנית או ראשונית ומשנית משולבת. חבישות סיליקון דביקות PolyMem כוללות שוליים דביקים,עדינים לעור וניתנים למיקום מחדש. חבישות PolyMem ללא תרופות עוזרות:

- לספל בפצעים ולרפא אותם ביעילות
- לספוג נוזלים וליצור סביבת ריפוי לחה
- לצמצם ולהקל על כאב מתמשך וכאב בזמן טיפול בפצעים
- להפחית בצקת, חבורות והתפשטות הדלקת לרקמות סמוכות שאינן פגועות

התווית

ללא מרשם, לטיפול בפצעים קלים, כגון:

• שפשופים • שרשיות • חתכים • כוויות

בהוראת צוות רפואי, לטיפול בפצעים חמורים, כגון רוב הפצעים בעובי מלא או חלקי, כולל:

- פצעי לחץ (דרגה I-IV) • כבי עימדון ורידי • פצעים אקוטיים • כיבים ברגליים • אזורים של נטילת עור והשתלת עור
- קרעים בעור • כיבים סוכרתיים • מחלות עור • כוויות דרגה 1 ו-2 • פצעי ניתוח • כיבים בכלי דם

אמצעי זהירות

• לשימוש חיצוני בלבד • חבישות PolyMem אינן מתאימות לשימוש עם חומרים מחמצנים (מי המצן או תמיסת היפוכלורית) • לפני ביצוע הדמיה, יש לבדוק אם יש צורך להסיר את החבישה • יש להימנע ממגע עם אלקטרודות או ג'ל מוליך • לא מומלץ להשתמש בתכשירים לטיפול חיצוני במקביל

IT) Medicazione a membrana polimerica PolyMem® con bordo adesivo in silicone

DESCRIZIONE

Le medicazioni a membrana polimerica PolyMem sono realizzate in matrice poliuretanica che attira l'umidità e contiene (1) un detergente sicuro per ferite, (2) una crema idratante a base di glicerina e (3) superassorbenti. Le medicazioni presentano un supporto in poliuretano sottile traspirante e che aiuta a proteggere dalla contaminazione. Le medicazioni possono essere utilizzate come medicazione primaria, secondaria o combinata primaria e secondaria. Le medicazioni a membrana polimerica di silicone hanno un bordo adesivo riposizionabile, delicato sulla pelle. Le medicazioni PolyMem senza farmaci aiutano a:

- gestire e guarire le ferite efficacemente
- assorbire il liquido e fornire un ambiente di guarigione umido
- ridurre al minimo e alleviare il dolore persistente e progressivo dovuto alla ferita
- ridurre l'edema, l'ecchimosi e la diffusione dell'infiammazione nei circostanti tessuti sani

INDICAZIONI

Senza prescrizione medica, per il trattamento di lesioni minori, come:

• Abrasioni • Lacerazioni • Tagli • Ustioni
In base alle indicazioni di un professionista sanitario, per la gestione di ferite gravi, come per la maggior parte di quelle di spessore parziale e completo, tra cui:

- Ulcere da pressione (fasi I-IV) • Ulcere da stasi venosa • Ferite acute • Ulcere della gamba • Siti donatori e d’innesto • Lacerazioni della pelle • Ulcere diabetiche • Disturbi dermatologici • Ustioni di 1° e 2° grado • Ferite chirurgiche • Ulcere vascolari

AR)

3. تغيير الضماد: ارفع حافة الضمادة وأزلها. استعمل ضمادًا جديدًا.
4. إذا التصق الضماد بالجلد أو الشعر بسبب الدم المتخثر أو الإفرازات الجافة، استخدم كمية صغيرة من المحلول الملحي أو الماء لتلين وارخاء الضماد ببطء ورفق. قم بتنظيف البشرة السليمة حول الجرح.
5. قم بتغيير الضماد وفقًا للبروتوكول أو حسب توجيهات الأخصائي أو الطبيب المُعالج. في معظم الحالات، لن تكون هناك حاجة عند استخدام PolyMem لقطع أو تطهير الجرح أثناء التغيير إلا إذا كان الجرح مصابًا أو ملوثًا. تم تصميم PolyMem لتنظيف الجرح باستمرار، ولا تترك بقايا يلزم إزالتها.
- قد يؤدي التنظيف المفرط إلى تعطيل تجديد الأنسجة وتأخير التام الجرح.**

الملاحظات أثناء الاستعمال أو التغيير

• أثناء عملية الشفاء الطبيعي، قد يظهر الجرح بحجم أكبر عند تغيير الضماد في المرات القليلة الأولى نظرًا لأن الجسم بطبيعة الحال يقوم بإزالة الأنسجة غير القابلة للحياة. يجب استشارة خبير إذا استمر الجرح بالظهور بحجم أكبر.
• تساعد ضمادات PolyMem في دعم تشكيل أوعية دموية جديدة، حيث أنه ليس من غير المألوف رؤية ضمادات ملطخة بالدم وسوائل الجرح خلال عملية تغيير الضمادات.
•انتبه إلى علامات واعراض مثل زيادة الاحمرار أو الالتهاب أو الألم أو الحرارة أو الرائحة أو التبييض أو الهشاشة أو تشكل الأنسجة المفرط أو عدم الشفاء.
احصل على استشارة مهنية للحالات التي تحوي على مشاكل مثل العدوى أو التهيّج أو عدم الاستقرار أو الحساسية أو التعطن أو فرط التحبب.

TH)

ضادات PolyMem® مع حاشية السليكون اللاصقة

PRECAUZIONI

• Solo per uso esterno
• Le medicazioni PolyMem non sono compatibili con agenti ossidanti (acqua ossigenata o soluzioni di ipoclorito)
• Prima di eseguire procedure di imaging, stabilire se la medicazione debba essere rimossa
• Evitare il contatto con gli elettrodi o con gel conduttivi
• I trattamenti topici non sono consigliati in concomitanza con medicazioni PolyMem
• Prestare attenzione ad eventuali segni di infezione o macerazione
• Non utilizzare ed eventualmente interrompere l'uso su persone che presentino segni di sensibilità, irritazione o allergia da medicazioni o dai relativi materiali
• Destinato ad un utilizzo su una ferita su una sola persona. Non riutilizzare. Il riutilizzo può causare la riduzione delle proprietà, diffondere la contaminazione e aumentare il rischio di infezione
Le medicazioni PolyMem possono essere utilizzate quando sono presenti segni di infezione, se è stato attuato il trattamento medico appropriato che affronta la causa dell'infezione.

Conservare a temperatura ambiente ≤30°C (86°F). Sono consentite escursioni di ≤55°C (131°F), ma devono essere mantenute al minimo.

Smaltire secondo le procedure previste per i rifiuti a rischio biologico.

Le dimensioni sono approssimative

- التوجيهات الاستعمال الأولى**
1. حضر الجرح وفقاً للبروتوكول أو حسب توجيهات الأخصائي أو الطبيب المشرف.
2. اختر ضمادًا مع شاش بحجم أكبر من الجرح بمقدار ¼" إنش - 2" إنشات (5 – 0.6 سم). يجب أن يغطي الضماد كذلك أي منطقة ملتهبة أو متضررة تحيط بالجرح.
3. للجروح الجافة، بلل الضمادة قليلا أو اترك الجرح ميلا بعد التحضير للحصول على التصاق جيد، تأكد أن الجلد نظيف وجاف.
4. بعد الاستعمال، ضع علامة على حدود الجرح فوق الضماد لتحديد موعد التغيير.
5. قلل من إعادة التثبيت إلى الحد الأدنى. لكن، إذا كان هناك حاجة، أزله بلطف وأعد تثبيته. لا تلوث الحاشية اللاصقة بالزيت أو عوامل التنظيف.

- الاستعمال**
1. قد تلحظ زيادة هائلة في الجرح السائل خلال الأيام القليلة الأولى، وذلك بسبب عامل جذب السوائل. وهذا مألوف حيث يشير إلى فعالية الضماد.
2. يجب الحفاظ على الضماد جافًا وفي مكانه عند الاستخدام. قم بتغيير الضماد إذا ابتل.

تغيير الضماد

1. إذا كان الجرح ناضحًا، ستصبح السوائل مرئية من الأعلى. قم بتغيير الضماد قبل وصول السائل إلى حافة الجرح، أو عندما توصي بذلك الممارسة الجيدة، أو بعد مدة لا تزيد عن 7 أيام. قم بتغيير الضماد على الفور إذا وصل السائل إلى حافة الشاش.
2. قد تكون هناك حاجة لتغيير الضماد لمرات أكثر في حالة وجود جهاز مناعى ضعيف أو مرض السكري أو العدوى أو فرط التحبب أو نسج متعطن أو عند الرغبة في تسهيل إزالة أنسجة غير قابلة للحياة.

ข้อควรระวัง

• สำหรับการใชัภายนอกเท่านั้น
• วัสดุปิดแผล PolyMem ไม่สามารถใช้งานร่วมกับตัวออกซิโดซึ (ไฮโดรเจนเพอร์ออกไซด์หรือสารละลายไฮโปคลอไรท์)
• ก่อนกระบวนการถ่ายภาพทางแพทย์ ให้พิจารณาว่าควรดึงวัสดุปิดแผลออกหรือไม่ • หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับขั้วไฟฟ้า (Electrodes) หรือเจลนำสัญญาณไฟฟ้า
• ใ้มนแนะนำให้ใช้การทวารักษาที่ผิวหนัง (Topical Treatments) ร่วมกับวัสดุปิดแผล PolyMem
• ให้ระมัดระวังสัญญาณของการติดเชื้อหรือการเปื้อยยุบ
• ห้ามใช้และให้หยุดใช้ในผู้ที่แสดงสัญญาณของการไวต่อสิ่งกระตุ้น การระคายเคือง หรือการแพ้วัสดุปิดแผล หรือส่วนประกอบของวัสดุปิดแผล
• มีวัตถุประสงค์เพื่อการใช้งานครั้งเดียวต่อผู้ใช้หนึ่งราย
ห้ามนำกลับมาใช้ใหม่ การนำกลับมาใช้ใหม่อาจทำให้คุณสมบัติลดลง แพร่กระจายสิ่งปนเปื้อน และเพิ่มความเสี่ยงในการติดเชื้อ
วัสดุปิดแผล PolyMem สามารถใช้เมื่อมีสัญญาณของการติดเชื้อปรากฏขึ้น หากมีการใช้การรักษาทางการแพทย์ที่เหมาะสมซึ่งจัดการกับสาเหตุของการติดเชื้อ

เก็บไว้ในอุณหภูมิห้องที่มีอุณหภูมิเท่ากับหรือต่ำกว่า 30 องศาเซลเซียส (86 ฟาเรนไฮต์) อุณหภูมิระยะสั้นที่ยอมรับได้ จะเท่ากับหรือต่ำกว่า 55 องศาเซลเซียส (131 ฟาเรนไฮต์) แต่ควรลดให้เหลือน้อยที่สุด

กำจัด เหมือนขยะอันตรายจากการติดเชื้อ

IT)

ISTRUZIONI

Applicazione iniziale

1. Preparare la ferita secondo la procedura standard o come indicato da un medico o un altro medico specialista.
2. Selezionare una medicazione con tampone a membrana più grande della ferita di ¼"- 2" (0,6 – 5 cm). La medicazione deve inoltre coprire qualsiasi zona infiammata o danneggiata attorno alla ferita.
3. Per ferite asciutte, inumidire leggermente o lasciare umida la ferita dopo la preparazione. Per una buona adesione, assicurarsi che la pelle sia pulita e asciutta.
4. Dopo l'applicazione, delineare la ferita sulla parte superiore della medicazione per aiutare a determinare quando cambiarla.
5. Ridurre al minimo il riposizionamento. Se necessario, però, rimuovere e riapplicare delicatamente. Non contaminare il bordo adesivo con olio o detersenti.

Utilizzo

1. Nei primi giorni si potrebbe osservare un notevole aumento del liquido fuoriuscito dalla ferita a causa dell'attrazione dei liquidi. Questo non è raro e indica che la medicazione sta funzionando.
2. Mantenere la medicazione asciutta e ben fissata quando ci si lava. Cambiare la medicazione se si bagna.

Sostituzione della medicazione

1. In una ferita essudante, il liquido sarà visibile attraverso la parte superiore. Sostituire prima che il liquido raggiunga i margini della ferita, oppure secondo la prassi o dopo non più di 7 giorni. Sostituire immediatamente se il liquido raggiunge il bordo del tampone a membrana.
2. Potrebbero essere necessarie sostituzioni più frequenti a causa di un sistema immunitario compromesso, diabete, infezione, ipergranulazione, tessuto macerato o quando si desidera facilitare la

AR)

- التآكلة** • لا تستخدم الضمادات وتوقف عن استخدامها إذا أظهر المرضى أعراض حساسية أو تهيج أو عدم استقرار من الضماد أو المواد الخاصة به • الضماد معد لاستخدام لمرة واحدة على شخص واحد. لا تعيد استخدام الضماد. قد تؤدي إعادة الاستخدام إلى تدهور الخصائص أو انتشار التلوث وزيادة خطر العدوى
- يمكن استخدام ضمادات PolyMem عند وجود علامات عدوى وإذا تم تطبيق العلاج الطبي المناسب الذي يعالج سبب العدوى.**

يُحفظ في درجة حرارة الغرفة ≥ 30° درجة مئوية (86° فهرنهايت). يسمح بنقله في درجات حرارة ≥ 55° درجة مئوية (131° فهرنهايت) ولكن ينبغي الحد منها.

تخلص منه حسب إجراءات التخلص من النفايات البيولوجية الخطيرة. الأبعاد تقريبية.

TH)

ขนาด โดยประมาณ

วิธีใช้

การใช้งานเบื้องต้น

1. เตรียมแผลตามวิธีการที่ถูกต้องหรือตามที่แพทย์แนะนำหรือตามที่ผู้เชี่ยวชาญในการรักษาสิ่ง
2. เลือกวัสดุปิดแผลที่มีแผ่นใหญ่กว่าแผล ¼ นิ้ว – 2 นิ้ว (0.6 – 5 ซม.)
- นอกจากนี้ วัสดุปิดแผลควรคลุมถึงบริเวณที่อักเสบหรือเสียหายรอบ ๆ แผล
3. สำหรับแผลแห้ง ทำให้วัสดุปิดแผลชิ้นเล็กน้อยหรือปล่อยให้แผลชุ่มขึ้นภายหลัง
- การเตรียมแผล เพื่อให้การติดแน่นดี ตรวจดูให้แน่ใจว่าผิวหนังสะอาดและแห้ง
4. หลังใช้งาน ให้วาดเส้นขอบแผ่นนวัสดุปิดแผลเพื่อช่วยพิจารณาว่าควรเปลี่ยนใหม่เมื่อใด
5. พยายามปรับเปลี่ยนตำแหน่งใหม่ให้น้อยที่สุด อย่างไรก็ตาม หากจำเป็น ให้ค่อย ๆ ดึงออกอย่างระมัดระวังและปิดกลับเข้าไปใหม่ อย่านำให้ขอบกาาปนเปื้อนด้วยน้ำมันหรือสารทำความสะอาด

การใช้

1. อาจสังเกตเห็นของเหลวเพิ่มขึ้นเป็นจำนวนมากจากแผลระหว่างช่วงไม่กี่วันแรกเนื่องจากการดูดซับของเหลวซึ่งเป็นสิ่งปกติและบ่งชี้ว่าวัสดุปิดแผลกำลังทำงาน
2. ดูแลให้วัสดุปิดแผลแห้งและอยู่ในตำแหน่งที่เหมาะสมเมื่ออบน้ำ เปลี่ยนวัสดุปิดแผลหากเปียกน้ำ

การเปลี่ยนวัสดุปิดแผล

1. สำหรับแผลที่มีสิ่งขี้มยั้ม จะมองเห็นของเหลวได้ที่ด้านบน ให้เปลี่ยนวัสดุก่อนที่ของเหลวจะกินพื้นที่ถึงขอบแผลหรือเมื่อมีคำแนะนำที่เหมาะสมหรือหลังจากไม่เกิน 7 วัน ให้เปลี่ยนทันทีหากของเหลวกินพื้นที่ถึงขอบของแผ่นวัสดุ
2. อาจจำเป็นต้องเปลี่ยนบ่อยขึ้นเนื่องจากระบบภูมิคุ้มกันที่อ่อนแอลง โรคเบาหวาน การติดเชื้อ แผลนูน เนื้อเยื่อเปื่อยยุ่ย หรือเมื่อต้องการกระตุ้นการขจัดเนื้อเยื่อที่ตาย

rimozione del tessuto non vitale.

3. Sostituzione della medicazione: Sollevare l'estremità della medicazione e rimuovere. Applicare una nuova medicazione.
 4. Se il sangue coagulato o l'essudato asciugato ha causato l'adesione della medicazione alla pelle o ai capelli, utilizzare una piccola quantità di soluzione fisiologica o acqua per ammorbidire e sciogliere lentamente e delicatamente. Pulire la cute intatta intorno alla ferita.
 5. Gestire le sostituzioni della medicazione secondo la procedura standard o come indicato dal medico o da altri medici specialisti. Nella maggior parte dei casi, non è necessario toccare o pulire una ferita durante le sostituzioni, a meno che non sia infetta o contaminata. PolyMem è progettato per pulire continuamente la ferita e non lascia residui che devono essere rimossi.
- Una pulizia eccessiva può provocare lesioni al tessuto in fase di rigenerazione e ritardare la guarigione della ferita.**

Osservazioni durante l'uso o la sostituzione

• Durante la normale guarigione, la ferita potrebbe dare l'impressione di diventare più grande durante le prime sostituzioni della medicazione perché il corpo sta rimuovendo naturalmente il tessuto non vitale. Se la ferita diventa sempre più grande, consultare un esperto.
• Le medicazioni PolyMem contribuiscono a sostenere la formazione di nuovi vasi sanguigni, quindi non è raro osservare tracce di sangue nel liquido fuoriuscito dalla ferita e sulla medicazione durante le sostituzioni.
• Prestare attenzione a segni e sintomi come, ad esempio, aumento di arrossamento, infiammazione, dolore, calore, odore, schiarimento, fragilità, formazione eccessiva di tessuto o assenza di guarigione. Consultare un professionista per situazioni problematiche, come infezione, irritazione, sensibilità, allergia, macerazione o ipergranulazione.

ضمادات PolyMem® مع حاشية السليكون اللاصقة

الوصف

ضمادات أغشية PolyMem البوليمرية مصنوعة من نسيج غشائى رطب من مادة البولي يوريثن وتحتوي على (1) مطهر جرح آمن (2) مرطب جلسرين و (3) ضمادات فائقة الامتصاص. تحتوي الضمادات على طبقة داعمة رقيقة من البولي يوريثان تساعد على التنفس وبعاد التلوث. يمكن استخدام الضمادات للتضميد الابتدائي أو الثانوي أو الابتدائي والثانوي معًا. تتوفر ضمادات اللصق السيليكونية PolyMem على حاشية لاصقة لطيفة على الجلد ويمكن إعادة تثبتها.

تساعد ضمادات PolyMem الخالية من المعدنات فيما يلي:

- معالجة الجروح والتامها بفاعلية
- امتصاص السوائل وتوفير بيئة رطبة للشفاء
- تقليل وتخفيف ألم الجرح المستمرة والإجرائية
- الحد من الوذمة والكدمات وانتشار الالتئاب إلى الأنسجة المحيطة غير التالفة

دواعي الاستعمال

مُتّاح بدون وصفة لعلاج الجروح الطفيفة، مثل:

- الخدوش
- الجروح المتهتكة
- الجروح بألآت حادّة
- الحروق لمعالجة الجروح الخطيرة تحت إشراف أخصائي الرعاية الصحية، مثل معظم الجروح السميكة الجزئية والكاملة، بما في ذلك:

- التقرحات الناتجة عن الضغط (من المرحلة الأولى إلى الرابعة)
- التقرحات الناتجة عن الركود الوريدي
- الجروح الحادة
- التقرحات الناتجة عن الساق
- مواقع التبرع والتطعيم الجلدي
- تمزق الجلد
- التقرحات الناتجة عن السكري
- اضطرابات الجلد
- الحروق من الدرجة الأولى والثانية
- الجروح الجراحية
- التقرحات الناتجة عن الأوعية الدموية

الاحتياطات

- لاستخدام الخارجي فقط • لا تتوافق ضمادات PolyMem مع العوامل المؤكسدة (محلول بيروكسيد الهيدروجين أو الهيوكلوريت) • حدد ما إذا كانت هناك حاجة لتغيير الضماد قبل إجراء التصوير • تجنب لمس الأقطاب أو المواد الهلامية الموصلة • لا ينصح بالعلاجات الموضعية مع ضمادات PolyMem • يجب الانتباه لأعراض العدوى أو الأنسجة

ข้อสังเกระหว่างการใช้หรือการเปลี่ยน

• ระหว่างการสมานแผลตามปกติ แผลอาจใหญ่ขึ้นระหว่างการเปลี่ยนวัสดุปิดแผลในช่วงแรก ๆ เนื่องจากร่างกายกำลังจัดเนื้อเยื่อที่ตายตามธรรมชาติ หากแผลยังคงใหญ่ขึ้นเรื่อย ๆ โปรดปรึกษาผู้เชี่ยวชาญ
• วัสดุปิดแผล PolyMem ช่วยสนับสนุนการก่ตัวของเส้นเลือดใหม่ ดังนั้นจึงเป็นสิ่งปกติที่จะเห็นวัสดุปิดแผลและของเหลวจากแผลที่มีความเลือดระหว่างเปลี่ยน
• ให้ระมัดระวังสัญญาณและอาการต่าง ๆ เช่น รอยแดงที่เพิ่มขึ้น การติดเชื้อ การเจ็บปวด การรู้สึกอ่อน กลืน การกลายเป็นสีขาว ความอ่อนแ่ การก่ตัวของเนื้อเยื่อส่วนเกิน หรือการขาดการสमानแผล โปรดปรึกษามัผู้เชี่ยวชาญสำหรับสถานการณ์ที่เป็นปัญหา เช่น การติดเชื้อ การระคายเคือง การไวต่อสิ่งกระตุ้น การแพ้ การเปื้อยยุ่ย หรือแผลนูน

Ⓚ 테두리가 실리콘 접착제로 처리된 PolyMem® 드레싱

설명
PolyMem 고분자막 드레싱은 (1) 안전한 상처 청결제 (2) 글리세린 보습제 (3) 고흡수제로 이루어진 수분을 좋아하는 폴리우레탄 모체로 만들어졌습니다. 드레싱 뒷면에는 공기는 통하게 하고 오염은 방지하는 폴리우레탄이 있습니다. 드레싱은 1차, 2차 또는 1차와 2차 드레싱의 결합용으로 사용될 수 있습니다. PolyMem 실리콘 접착 드레싱은 테두리가 접착제로 처리되어 피부에 부드럽고 재부착이 가능합니다.

약물이 함유되지 않은 PolyMem 드레싱은:

- 상처를 효과적으로 관리하고 치료하며
- 유동체를 흡수하여 축축한 치유 환경을 제공하고
- 지속적이고 진행되는 상처의 통증을 최소화하고 덜어 주며
- 부종이나 멍이 생기는 것과 염증이 손상되지 않은 인접 조직으로 퍼지는 것을 줄이는데 도움이 됩니다.

징후

처방전 없이 구매할 경우는, 다음과 같은 경미한 상처 관리에:

- 찰과상 • 찢어진 상처 • 베인 상처 • 화상
- 전문 의료인의 지도하에서는, 다음을 포함한 대부분의 부분 또는 전체적인 깊고 심한 상처 관리에:**
- 압박 궤양 (I-IV 단계) • 정맥 울혈성 궤양 • 급성 상처 • 다리 궤양 • 이식 부위 • 피부 찢김 • 당뇨병 성 궤양 • 피부과적 질환 • 1도 및 2도 화상 • 수술 상처 • 혈관 궤양

경고

• 외용약입니다 • PolyMem 드레싱은 산화제(과산화수소 또는 차아염소산 용액)와 같이 쓸 수 없습니다 • 이미징 절차 전에 드레싱을 제거해야 할지 판단하십시오 • 전극 또는 전도성 젤과의 접촉을 피하십시오 • 국소적 요법을 PolyMem 드레싱과 결합하

여 사용하는 것은 권장되지 않습니다 • 감염 또는 해리의 징후를 잘 살펴보십시오 • 드레싱 또는 그 물질에 대해 민감성, 피부 자극 또는 알레르기 증상을 보이는 사람에게는 사용을 하지 않던가 중단하십시오 • 한 사람에게 한 번만 사용하십시오. 재사용하지 마십시오. 재사용할 경우 특성이 저하되고, 오염이 퍼지며, 감염의 위험이 증가될 수 있습니다 **PolyMem** 드레싱은 감염의 원인에 대한 적절한 의학적 치료가 시행된 경우라면 감염의 징후가 있는 때에도 사용될 수 있습니다.

30°C(86°F) 이하의 실온에 보관하십시오. 55°C(131°F) 이하에 잠깐 두는 것은 허용되나 최소화 되어야 합니다. 생물 유해물질 폐기에 적합하게 처리하십시오. 치수는 대략적인 추정치입니다.

Ⓚ

지시 사항
처음 사용 시

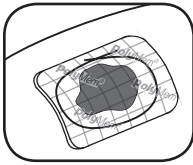
- 상처를 흐르토콜이나 의사 또는 기타 임상과의 지시에 따라 준비합니다.
- 패드가 상처보다 ¼” – 2” (0.6 – 5 cm) 더 큰 드레싱을 선택합니다.
- 드레싱은 또한 상처 주변의 염증이나 손상을 입은 부위를 덮을 수 있어야 합니다.
- 마른 상처의 경우, 준비가 끝난 후 드레싱을 약간 축축하게 하거나 상처 부위를 축축하게 합니다. 접착이 잘 되도록 피부를 청결하고 건조하게 유지합니다.
- 드레싱을 붙인 후에, 교체 시기 판단에 도움이 되도록 드레싱 윗부분에 상처의 개이를 그려 두십시오.
- 위치를 바꿔 재부착하는 것을 최소로 하십시오. 그러나 필요한 경우 부드럽게 떼어내고 다시 붙이십시오. 기름이나 세척제로 접착 테두리를 오염시키지 마십시오.

사용

1. 유동체 흡인으로 인해 처음 며칠 동안은 상처 부위에 유동체량이 급격히 증가할 수 있습니다. 이것은 흔한 현상이며 드레싱이 제 역할을 하고 있다는 표시입니다.
2. 목욕 시에 드레싱이 젖지 않은 상태로 제 위치에 있도록 해 주십시오. 만약 드레싱이 젖었으면 교체해 주십시오.

드레싱 바꾸기

1. 액체가 나오는 상처의 경우, 유동체가 위에서 보일 것입니다. 유동체가 상처의 가장자리에 도달하기 전이나 적절한 때, 또는 7일이 넘어가기 전에 교체하십시오. 유동체가 막 패드의 가장자리에 도달



ⓀH

说明
初次敷用

- 根据治疗方案或者在医生或其他订购临床医生的指导下作好伤口的准备工作。
- 选择一块膜垫比伤口大 1/4英寸至2英寸（ 0.6厘米至5厘米）的敷料。
- 敷料应覆盖伤口周围的全部发炎或受损区域。
- 对于干燥伤口，稍微润湿敷料或在作好伤口的准备工作后使其保持湿润。为了粘附良好，请确保皮肤清洁干燥。
- 敷上后，在敷料上方勾画出伤口轮廓，以便确定何时更换。
- 尽量减少重新定位。然而，如果需要，请轻轻揭下，然后重新敷上。请勿使油或清洁剂污染粘合剂边缘。

使用

1.由于流体吸引，在最初几天可能会观察到伤口流体显著增加。这并不罕见，表明敷料正在发挥作用。
2.在沐浴时保持敷料干燥并处于原位。如果敷料变湿，则请更换。

更换敷料

1.对于正在渗出液体的伤口，通过顶部会看到液体。在液体到达伤口边缘之前，按照惯例表明适当的时候或在7日内更换。如果液体到达膜垫边缘，则立即更换。
2.由于免疫系统受损、糖尿病、感染、超颗粒化、浸渍组织、或者希望有助于去除非活组织时，可能需要更频繁更换。
3.更换敷料：提起敷料边缘，然后揭下。敷上新敷料。

ⓀK

POKYNY
Prvá aplikácia

- Pripravte ranu podľa protokolu alebo podľa pokynov lekára alebo iného klinického odborníka.
- Zvoľte obväz s membránovou poduškou o 0,6 – 5 cm (¼” – 2”) väčšou než rana.
- Obväz by mal pokryť aj zapálenú a poškodenú oblasť okolo rany.
- Pri suchých ranách obväz mierne navlhčite alebo nechajte ranu vlhkú po príprave na obviazanie. Aby bola zabezpečená dobrá priľnavosť, pokožka musí byť čistá a suchá.
- Po aplikácii vyznačte ranu na hornej časti obväzu za účelom pomoci určenia, kedy obväz vymeniť.
- Minimalizujte repozíciu obväzu. Aj je to však potrebné, jemne obväz odstráňte a opäť aplikujte. Nekontaminujte priľnavý okraj olejmi ani čistiacimi prostriedkami.

Použitie

1. Počas prvých dní môže byť pozorovaný dramatický nárast tekutín rany z dôvodu priťahovania tekutín. Tento stav nie je neobvyklý a indikuje, že obväz pracuje tak, ako má.
2. Pri umývaní uchovávajte obväz suchý a na svojom mieste. Ak sa obväz namočí, vymeňte ho.

Výmena obväzu

1. U mokvavej rany bude tekutina viditeľná cez povrch obväzu. Obväz vymeňte predtým, než tekutina dosiahne okraj rany, alebo kedy je to vhodné podľa dobrých lekárszych praktík, alebo nie neskôr než po 7 dňoch. Obväz okamžite vymeňte, ak tekutina dosiahne membránovú podušku.
2. Častejšia výmena môže byť potrebná z dôvodu oslabeného imunitného systému cukrovky, infekcie, hypergranulácie, macerovaného tkaniva alebo pri

hasing 경우 즉시 교체하십시오.
2. 손상된 면역 체계, 당뇨병, 감염, 새살 과잉 형성, 불은 조직이 있는 경우, 또는 생존 불가 조직을 빨리 제거하기 원하는 경우에는 보다 잦은 교체가 필요합니다.
3. 드레싱 바꾸기: 드레싱의 모서리 부분을 들어 올려서 떼어 내십시오. 새 드레싱을 붙이십시오.
4. 응고된 혈액이나 마른 분비를 때문에 드레싱이 피부 또는 털에 달라 붙은 경우, 소량의 식염수나 물을 사용하여 천천히 조심스럽게 그 부위를 부드럽고 느슨하게 만드십시오. 상처 주위의 정상 피부를 깨끗하게 닦아 내십시오.
5. 프로토콜이나 의사 또는 기타 임상과의 지시대로 드레싱을 교체하십시오. 대부분의 경우 상처가 감염이나 오염이 되지 않은 한 상처를 건드리거나 세척할 필요는 없습니다. PolyMem은 상처를 지속적으로 청결하게 하도록 만들어져서 제거할 잔여물을 남기지 않습니다. 지나치게 청결하게 하는 것은 조직 재생을 손상시켜 상처 치유를 늦출 수 있습니다.

사용 중이나 교체 중의 관찰

- 정상적인 치유가 진행되는 동안, 처음 몇 번의 드레싱 교체 시에 상처가 더 커지는 것처럼 보일 수 있는데, 이것은 우리 몸이 자연스럽게 생존 불가 조직을 제거하기 때문입니다. 만약 상처가 계속해서 커지면 전문가에게 보이십시오.
- PolyMem 드레싱은 새 혈관 형성을 돕기 때문에 드레싱 교체 시에 상처 유동체와 드레싱에 혈액이 있는 것을 흔히 보게 됩니다.
- 붉은 정도, 염증, 통증, 열감, 냄새, 백화, 연약함, 조직 과잉 형성이 증가하거나 치유가 더딘 것과 같은 증상 및 징후가 있는지 잘 살펴 보십시오. 감염, 피부 자극, 민감성, 알레르기, 불어남 또는 새살 과잉 형성 등 문제적 상황이 발생하는 경우 전문가와 상담하십시오.

4.如果凝固的血液或干燥的渗出物已经导致敷料粘附在皮肤或头发上，则使用少量盐水或水缓慢轻柔地软化和松开。清洁伤口周围完好无损的皮肤。
5.根据治疗方案或者在医生或其他订购临床医生的指导下控制敷料更换事宜。在大多数情况下，除非伤口受到感染或污染，否则在更换过程中无需处理或清洗伤口。PolyMem旨在持续清洁伤口，不会留下需要清除的残留物。过度清洁可能会对再生组织造成伤害并延缓伤口愈合。

使用或更换期间诊视

- 在正常愈合期间，在最初几次更换敷料期间，伤口可能会显得变大，这是因为身体自然地清除了非活组织。如果伤口继续变大，则需咨询专家。
- PolyMem敷料有助于支持新血管形成，因此在更换敷料期间看到染有血液的伤口液体和敷料并不罕见。
- 警惕发红、发炎、疼痛、发热、异味、变白、脆弱、组织形成过多或愈合不良等迹象和症状。有关感染、刺激、敏感、过敏、浸渍或超颗粒等问题事宜，请咨询专业人士。

ⓀK Obväz PolyMem® so silikónovým priľnavým okrajom

OPIS
Obväzy s polymérovou membránou PolyMem sú vyrobené z absorpčnej polyuretánovej matrice, ktorá obsahuje (1) bezpečnú čistiacu látku pre rany, (2) glycerínový zvlhčujúci prípravok, a (3) superabsorbenty. Obväzy majú tenkú vrstvu polyuretánu, ktorá je priedušná a pomáha predchádzať kontaminácii. Obväzy sa môžu použiť ako primárny, sekundárny alebo kombinovaný primárny a sekundárny obväz. Silikónové priľnavé obväzy PolyMem majú priľnavý okraj, ktorý je jemný voči pokožke, a ich poloha sa môže meniť. Obväzy PolyMem bez liečiv pomáhajú:
• účinne zvládať a liečiť rany
• absorbovať tekutiny a vytvárať vlhké liečivé prostredie
• minimalizovať a tíšit pretrvávajúcu a procesnú bolesť rany
• znižovať opuch, podliatiny a rozšírenie zápalu do okolitých nepoškodených tkanív

INDIKÁCIE

Voľný predaj, na použitie pri menších ranách, ako sú napríklad:

- Odrveniny • Tržné rany • Rezy • Popáleniny
- Pod dohľadom zdravotného odborníka**, na použitie pri vážnych ranách, ako je napríklad väčšina rán čiastočnej alebo plnej hĺbky, vrátane:
 - Tlakových vredov (stupne I - IV) • Varikóznych vredov
 - Akútnych rán • Vredov na nohách
 - Darcovských a graftových rán • Trhlín pokožky
 - Diabetických vredov • Dermatologických ochorení
 - Popálenín 1. a 2. stupňa • Pooperačných rán
 - Cievnych vredov

ⓀH 带硅酮粘合剂边缘的PolyMem®敷料

血管溃疡
• 仅供外用 • PolyMem敷料与氧化剂（过氧化氢或次氯酸盐溶液）不相容 • 在进行成像治疗过程之前，确定是否应去除敷料 • 避免接触电极或导电凝胶 • 不建议将PolyMem敷料用于局部治疗 • 警惕感染或浸渍迹象 • 请勿在对敷料或其材料有敏感、刺激或过敏迹象的人身上使用和停止使用 • 设计用于每人每伤口一次性使用。请勿重复使用。重复使用可能会降低性能，扩散污染并增加感染风险 **如果已经进行了解决感染原因的适当医学治疗，在存在感染迹象的时候，可以使用PolyMem敷料。**

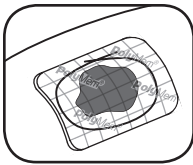
储存温度 : 室温≤30°C（ 86°F ）。可进行运输≤55°C（ 131°F ），但应尽量减小。

处理 : 针对生物危害废物的典型处理。尺寸均为近似值

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
• Iba na vonkajšie použitie • Obväzy PolyMem nie sú kompatibilné s oxidačnými látkami (peroxid vodíka alebo chlórnanové roztoky) • Pred vykonaním zobrazovacích postupov stanovte, či by sa obväz nemal odstrániť • Vyhňte sa kontaktu s elektródami alebo vodivými gélmí • Topické lieky sa v kombinácii s obväzmi PolyMem neodporúčajú • Sledujte prípadné známky infekcie alebo macerácie • Nepoužívate a prestaňte používať u osôb, ktoré preukazujú známky citlivosti, podráždenia alebo alergie na obväz alebo jeho materiály • Určené na použitie na jednu ranu u jednej osoby. Nepoužívajte opakovane. Použitie môže spôsobiť zhoršenie jeho vlastností, rozšíriť kontamináciu a zvýšiť riziko infekcie **Obväzy PolyMem sa môžu použiť v prípade známk zápalu, ak bola implementovaná riadna lekárska liečba, ktorá rieši príčinu infekcie.**

Skladujte pri izbovej teplote ≤30°C (86°F). Dovoľená výnimka je ≤ 55°C (131°F), mala by však byť minimalizovaná.

Likvidujte ako bežný biologicky nebezpečný odpad. **Rozmery** sú približné



(FR) Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

DESCRIPTION

La membrane polymère des pansements PolyMem est en matrice polyuréthane qui absorbe l'humidité et contient (1) un agent nettoyant inoffensif, (2) de la glycérine hydratante et (3) des superabsorbants. Les pansements comportent une mince bande en polyuréthane respirant qui aide à prévenir toute contamination. Les pansements peuvent être utilisés en tant que pansement primaire et secondaire ou les deux à la fois. Les pansements PolyMem adhésifs en silicone présentent une bordure adhésive n'agressant pas la peau et repositionnable. Les pansements PolyMem sans additif aide à :

- traiter et guérir efficacement les plaies
- absorber les sécrétions liquides et offrent un environnement de guérison humide
- minimiser et soulager les douleurs persistantes et procédurales
- réduire l'œdème, les ecchymoses et la propagation de l'inflammation dans les tissus intacts environnants

INDICATIONS

En vente libre pour le traitement des plaies superficielles, telles que :

- Ecorchures • Lacérations • Coupures • Brûlures

Sous la direction d'un professionnel de santé, pour le traitement des plaies profondes, telles que la plupart des plaies d'épaisseur partielle et totale, y compris :

- Ulcères de pression (stades I à IV) • Ulcères veineux
- Plaies aiguës • Ulcères de jambe • Sites donneurs et de greffon • Déchirures cutanées
- Ulcères diabétiques • Troubles dermatologiques
- Brûlures aux 1er et 2e degrés • Plaies chirurgicales • Ulcères vasculaires

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

(ES) Apósito con borde adhesivo de silicona marca PolyMem®

DESCRIPCIÓN

Los apósitos de membrana de polímero marca PolyMem están hechos de una matriz de poliuretano especial para condiciones húmedas, la cual contiene (1) un limpiador seguro de heridas, (2) un humectante de glicerina y (3) superabsorbentes. Los apósitos cuentan con una delgada cobertura de poliuretano, la cual respira y ayuda a prevenir el ingreso de contaminantes. Los apósitos pueden ser usados como apósitos primarios o secundarios, o también como apósitos primarios y secundarios combinados. Los apósitos adhesivos de silicona marca PolyMem cuentan con un borde adhesivo que no maltrata la piel y puede ser cambiado de posición. Los apósitos libres de fármacos marca PolyMem ayudan a:

- tratar y curar las heridas eficientemente
- absorber fluidos y proporcionar un ambiente de curación húmedo
- minimizar y aliviar dolores persistentes y relacionados con los procedimientos en las heridas
- reducir edemas, hematomas y la propagación de la inflamación hacia tejidos sanos cercanos

INDICACIONES

Venta sin receta para el tratamiento de heridas leves, tales como:

- Abrasiones • Laceraciones • Cortes
- Quemaduras

Bajo la dirección de un profesional médico para el tratamiento de heridas graves, tales como la mayoría de heridas de grosor parcial o total, incluyendo:

- Escaras (etapas I-IV) • Úlceras venosas • Heridas graves • Úlceras en las piernas • Sitios de donación e injertos • Laceraciones • Úlceras diabéticas
- Desórdenes dermatológicos • Quemaduras de 1.er y 2.o grado • Heridas quirúrgicas
- Úlceras vasculares

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

(EN) PolyMem® Dressing with Silicone Adhesive Border

DESCRIPTION

PolyMem polymeric membrane dressings are made of moisture-loving polyurethane matrix that contains (1) safe wound cleanser, (2) glycerin moisturizer, and (3) superabsorbents. Dressings have a thin polyurethane backing which breathes and helps keep out contamination. Dressings may be used as a primary, secondary, or combined primary and secondary dressing. PolyMem Silicone Adhesive Dressings have an adhesive border that is gentle to the skin and repositionable. Drug-free PolyMem dressings help to:

- effectively manage and heal wounds
- absorb fluid and provide a moist healing environment
- minimize and relieve persistent and procedural wound pain
- reduce edema, bruising, and the spread of inflammation into surrounding undamaged tissues

INDICATIONS

Over-the-counter, for management of minor wounds, such as:

- Abrasions • Lacerations • Cuts • Burns

Under the direction of a healthcare professional, for the management of serious wounds, such as most partial and full thickness wounds, including:

- Pressure ulcers (stages I-IV) • Venous stasis ulcers • Acute wounds • Leg ulcers • Donor and graft sites • Skin tears • Diabetic ulcers
- Dermatologic disorders • 1st and 2nd degree burns
- Surgical wounds • Vascular ulcers

PRÉCAUTIONS D’EMPLOI

• Pour usage externe uniquement
• Les pansements PolyMem ne sont pas compatibles avec les agents oxydants (solutions de peroxyde d'hydrogène ou d'hypochlorite)
• Avant de réaliser des procédures d'imagerie, déterminer si le pansement doit être enlevé
• Éviter le contact avec les électrodes ou les gels conducteurs
• Les gels conducteurs ne sont pas recommandés en association avec les pansements PolyMem
• Surveiller l'apparition de signes d'infection ou de macération
• Ne pas utiliser ou cesser l'utilisation sur les personnes présentant des signes de sensibilité, d’irritation ou d’allergie au pansement ou à l'un de ses composants
• Pour usage unique sur une seule blessure et une seule personne. Ne pas réutiliser. La réutilisation risque de nuire aux propriétés du produit, de propager la contamination et d’augmenter le risque d’infection

Les pansements PolyMem peuvent être utilisés en cas d'infection si un traitement médical approprié traite la cause de l'infection a déjà été mis en place.

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Conserver à une température ≤30°C (86°F). Des écarts de température ≤55°C (131°F) sont tolérés, mais devraient être réduits au minimum.

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

PRECAUCIONES

• Para uso externo solamente
• Los apósitos marca PolyMem no son compatibles con oxidantes (soluciones de peróxido de hidrógeno o de hipoclorito)
• Antes de realizar procedimientos de diagnóstico por imágenes, determine si el apósito debe ser retirado
• Evite el contacto con electrodos o geles conductivos
• No se recomiendan tratamientos tópicos en combinación con el uso de apósitos PolyMem
• Esté atento a cualquier señal de infección o maceración
• No usar y discontinuar su uso en personas que muestren signos de sensibilidad, irritación o alergia al apósito o sus materiales
• Destinado para un solo uso en una sola herida, en una sola persona. No reutilizar. La reutilización podría degradar las propiedades, propagar la contaminación y aumentar el riesgo de infección
Los apósitos marca PolyMem pueden usarse cuando hay signos de infección si se ha implementado un tratamiento médico adecuado dirigido a la causa de la infección.

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

(FR) MODE D’UTILISATION

Application initiale

- Préparer la plaie selon les recommandations du médecin ou d’un autre praticien agréé.
- Choisir un pansement dont les dimensions de la membrane sont 0,6 – 5 cm (¼” – 2”) plus grandes que la plaie. Le pansement doit également couvrir toute zone enflammée ou endommagée entourant la plaie.
- Pour les plaies sèches, humidifier légèrement le pansement ou conserver le milieu humide après la préparation. Pour une bonne adhésion, s’assurer que la peau est propre et sèche.
- Après application, tracer les contours de la plaie sur le pansement pour aider à déterminer à quel moment le changer.
- Réduire les repositionnements. Cependant, si nécessaire, enlever délicatement et appliquer à nouveau. Ne pas contaminer la bordure adhésive avec de l’huile ou des agents nettoyants.

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement PolyMem® avec bordure adhésive en silicone

Pansement